

GENERAL RULES



Smoking is allowed only in the designated places.



No cameras allowed.



It is prohibited to bring in and consume alcohols or psychedelics or enter under the influence thereof.



It is not permitted to use mobile phones whilst driving.



Waste, garbage should be dropped in the designated containers.



For the truck drivers, a separate resting-place, WC and shower are available.

TRAFFIC RULES



The speed limit is 20 km/h!



Parking and waiting are allowed only in the designated places.

RULES IN THE PLANTS AND IN EMERGENCY



Unauthorized people are not allowed to enter the warehouses and plant facilities!



In emergency or in fire alarm follow the instructions of the Chemark staff.



On site, a video surveillance system is operated.



For your safety, during your stay here you should wear suitable clothing.

If you **load ready products**, or **deliver raw materials packed on pallets**, please wear the bellows:

- Protective clothing, legs + body covered
- Safety shoes (recommended EN 20345 S1 – closed)
- Warning vest

If you **load or deliver bulk in ISO container or in tanker**, please wear the bellows:

- Protective clothing, arms + legs + body covered
- Safety spectacles (recommended: EN 166)
- Safety gloves (both for chemical and mechanical protection)
- Safety shoes (recommended: EN 20345 S2 – closed)
- Protective cap (recommended: EN 812)
- Warning vest
- Fall arrest harness (recommended: EN 361)

It is prohibited to use mobile devices at the unloading station!

ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK



Dohányozni csak a kijelölt dohányzóhelyeken szabad!



Fényképezni, filmfelvételt készíteni TILOS!



Alkoholt, más befolyásoló szert behozni, fogyasztani, annak hatása alatt belépni TILOS!



Vezetés közben mobiltelefon használata TILOS!



Kérjük a szemetet a kijelölt gyűjtőedényekbe dobni.



A gépkocsivezetők részére külön pihenőhely, WC és zuhanyzási lehetőség a biztosított.

KÖZLEKEDÉSI SZABÁLYOK



A megengedett legnagyobb sebesség 20 km/h!



Parkolni, várakozni csak a kijelölt helyen szabad!

ÜZEMI ÉS VÉSZHELYZETI SZABÁLYOK



A raktárakba, üzemépületekbe illetékteleneknek belépni TILOS!



Vészhelyzet, tűzriasztás esetén kövesse a Chemark munkatársak utasításait.



Tájékoztatjuk, hogy a telephelyen kamerás megfigyelő rendszer működik.



Kérjük, hogy itt tartózkodása alatt biztonság érdekében viseljen megfelelő ruházatot!

Amennyiben Ön **készterméket szállít el**, illetve **raklapos árut hozott**, viselje az alábbiakat:

- Zárt ruházat, lábak és felsőtest takarva
- Zárt cipő, lehetőleg védőcipő (javasolt EN 20345 S1 – zárt)
- Láthatósági mellény

Amennyiben Ön **tartályautóban vagy ISO konténerben lévő árut hoz, vagy szállít el**, viselje az alábbiakat:

- Zárt ruházat, karok, lábak és felsőtest takarva
- Védő szemüveg (javasolt: EN 166)
- Védőkesztyű (vegyi és mechanikai védelemre is)
- Védőcipő (javasolt EN 20345 S2 – zárt)
- Beütés ellen védő sapka (javasolt: EN 812)
- Láthatósági mellény
- Biztonsági heveder

A lefejtő állomáson mobileszköz használata TILOS!



Üdvözljük a Chemark Zrt.-nél a Peremartoni Ipari Parkban!

Ön egy vegyi anyagokat felhasználó vállalat területén tartózkodik, ezért a saját és az itt tartózkodók érdekében a következő szabályok betartása kötelező!

A rakodáshoz kérjük készítse elő időablak azonosítóját, melyet a transportation.chemark.hu oldalon foglaltak.



Welcome at Chemark Zrt. in the Peremarton Industrial Park!

You are now in a company using chemicals. Therefore you should observe the following rules for your own safety and for those staying here!

For the loading, will you please show us the freight ID, which had been reserved in the time slot booking system on the transportation.chemark.hu site.



Die Chemark Zrt. begrüßt Sie im Peremartoni Industriepark!

Sie halten sich auf der Fläche eines Unternehmens auf, wo chemische Materialien angewendet werden. Aus diesem Grund ist in Ihrem Interesse und im Interesse der sich hier aufhaltenden Personen die Einhaltung folgender Vorschriften Pflicht!

Zwecks Verladung, bereiten Sie bitte die Referenznummer vor, welche im Zeitfenster-System in der transportation.chemark.hu Seite gebucht wurde.



ООО «Chemark» приветствует Вас в Промышленном парке Перемартони.

Вы находитесь на территории предприятия, использующего химические вещества, поэтому в целях собственной безопасности и безопасности окружающих соблюдения следующих правил является обязательным.

Для загрузки, подготовьте пожалуйста номер идентификации, зарезервированный в системе времени на сайте transportation.chemark.hu.



Witamy w firmie Chemark Zrt. na terenie Strefy Przemysłowej w Peremarton!

Znajdujesz się na terenie przedsiębiorstwa wykorzystującego substancje chemiczne i dlatego w interesie swoim oraz innych osób przebywających na tym terenie obowiązkowo należy przestrzegać poniższych zasad postępowania.

Proszę przygotować numer referencyjny (załadunku lub rozładunku), otrzymany po rejestracji na stronie transportation.chemark.hu.

ALLGEMEINE REGELN



Rauchen ist ausschließlich bei den dafür markierten Stellen gestattet!



Fotografieren und Filmen ist VERBOTEN!



Die Einfuhr, der Konsum von Alkohol, anderen berauschenden Mitteln und der Eintritt im alkoholisierten oder berauschten Zustand ist VERBOTEN!



Benutzen Sie Ihr Mobiltelefon NICHT während des Fahrens!



Bitte den Abfall in die markierten Sammelbehälter werfen!



Für Fahrzeugfahrer stehen separate Rastplätze, WC und Duschmöglichkeiten zur Verfügung.

VERKEHRSREGELN



Die genehmigte Höchstgeschwindigkeit ist 20 km/h!



Parken und Warten ist nur an den markierten Stellen erlaubt!

REGELN IM BETRIEB UND BEI GEFAHRENSITUATIONEN



Für Unzuständige ist das Betreten der Lager und des Betriebsgebäudes VERBOTEN!



Bei Gefahr, Feueralarm folgen Sie den Anweisungen der Mitarbeiter von Chemark.



Wir informieren Sie, dass am Standort ein Kameraüberwachung-System funktioniert.



Im Interesse Ihrer Sicherheit bitten wir Sie, während Ihres Aufenthaltes die entsprechende Kleidung zu tragen!

Falls Sie **Fertigwaren abholen** bzw. **palettierte Waren angeliefert haben**, tragen Sie bitte folgendes:

- Geschlossene Kleidung, Beine und Oberkörper bedeckt
- Geschlossene Schuhe, vorzugsweise Sicherheitsschuhe (empfohlen EN 20345 S1 – geschlossen)
- Warnweste

Falls Sie **Güter in einem Tankwagen oder ISO-Container abholen/anliefern**, tragen Sie folgendes:

- Geschlossene Kleidung, Arme, Beine und Oberkörper bedeckt
- Schutzbrille (empfohlen: EN 166)
- Schutzhandschuhe (sowohl chemischer als auch mechanischer Schutz)
- Schutzschuhe (empfohlen EN 20345 S2 – geschlossen)
- Kopfbedeckung zum Schutz vor Stößen (empfohlen: EN 812)
- Warnweste
- Sicherheitsgurte

Die Benutzung von mobilen Geräten an der Abfüllstation ist VERBOTEN!

ОБЩИЕ ПРАВИЛА



Курение разрешено только в специально отведенных местах!



Фотографировать, снимать видео ЗАПРЕЩАЕТСЯ!



Провозить на территорию и употреблять алкоголь или другие психоактивные вещества, а также находиться под их действием при въезде ЗАПРЕЩАЕТСЯ!



Во время вождения использование мобильного телефона ЗАПРЕЩЕНО!



Пожалуйста, бросайте мусор в предназначенные для этого контейнеры.



Для водителей автомобилей предоставляется отдельное место отдыха с туалетом и душем.

ПРАВИЛА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ



Допустимая максимальная скорость 20 км/час!



Парковаться, останавливаться разрешается только в установленных местах!

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ И АВАРИЙНЫЕ ПРАВИЛА



В склады, производственные здания посторонним допуск ЗАПРЕЩЕН!



В случае чрезвычайной ситуации, пожарной опасности следуйте инструкциям сотрудников компании «Chemark»



Предупреждаем, что на территории работает система видеонаблюдения.



Пожалуйста, во время пребывания на территории в целях безопасности носите соответствующую одежду!

Если вы **доставляете готовую продукцию или привозите товары на поддонах**, Вам следует носить нижеуказанную одежду:

- Закрытая одежда, закрывающая ноги и верхнюю часть тела.
- Закрытая обувь, по возможности, защитная обувь (рекомендуется закрытая обувь в соответствии с EN 20345 S1).
- Светоотражающий жилет

Если вы **привозите или доставляете товары в цистернах или в контейнерах ISO**, Вам следует носить нижеуказанную одежду:

- Закрытая одежда, закрывающая руки, ноги и верхнюю часть тела.
- Защитные очки (рекомендуется в соответствии с EN 166).
- Защитные перчатки (предназначенные для химической и механической защиты)
- Защитная обувь (рекомендуется в соответствии с EN 20345 S2 – закрытая)
- Защитная шапка от ударов (рекомендуется в соответствии с EN 812)
- Светоотражающий жилет
- Ремень безопасности

На станции разгрузки использование мобильных устройств ЗАПРЕЩЕНО!

ZASADY OGÓLNE



Palenie tytoniu dozwolone jest jedynie w miejscach do tego przeznaczonych!



ZABRANIA SIĘ fotografowania i sporządzania nagrań wideo!



ZABRANIA SIĘ wnoszenia i spożywania alkoholu oraz przebywania na terenie będąc pod wpływem alkoholu!



Korzystanie z telefonu podczas jazdy surowo wzbronione.



Prosimy o wyrzucanie śmieci do wyznaczonych do tego celu pojemników zbiorczych.



Dla kierowców pojazdów mechanicznych zapewnione jest osobne miejsce wypoczynku, toalety oraz możliwość wzięcia natrysku.

ZASADY KOMUNIKACJI POJAZDÓW



Najwyższa dopuszczalna prędkość to 20 km/h!



Parkować i zatrzymywać się wolno tylko w miejscach do tego wyznaczonych!

PRZEPISY ZAKŁADOWE I DOTYCZĄCE SYTUACJI ZAGROŻENIA



ZABRANIA SIĘ wstępu osób nieupoważnionych do magazynów oraz budynków zakładowych!



W sytuacji zagrożenia lub alarmu pożarowego należy stosować się do poleceń pracowników firmy Chemark.



Informujemy, że na terenie zakładu działa system rejestracji kamer wideo.



W interesie własnego bezpieczeństwa należy nosić odpowiednią odzież.

W przypadku **transportu gotowych produktów lub towarów na paletach** należy nosić:

- odzież zakrywającą całe nogi oraz górną część ciała z długimi rękawami,
- obuwie ochronne pełne, (preferowane pełne buty ochronne spełniające normę EN 20345 S1),
- kamizelkę odblaskową.

W przypadku **transportu towaru w cysternie lub w zbiornikach ISO** należy nosić:

- odzież zakrywającą całe nogi, oraz górną część ciała z długimi rękawami,
- okulary ochronne (preferowane spełniające normę EN 166),
- rękawice ochronne (chroniące od urazów mechanicznych oraz od działania środków chemicznych),
- obuwie ochronne pełne (preferowane spełniające normę EN 20345 S2),
- kask ochronny (preferowany spełniający normę EN 812)
- kamizelkę odblaskową,
- szelki bezpieczeństwa.

W miejscu rozładunku zabronione jest używanie jakichkolwiek urządzeń elektrycznych (np. telefonów komórkowych, tabletów, itp.)